

													Sommersemester		
Modul-Nr.	Modul (inklusive Lehrveranstaltungen)	Modulverantwortung / Dozenten der LVs	Fächer-art	Gruppen- größe	Art der LV	Workload	Präsenz-zeit	Selbst- lernzeit	Prüfung (Art/ Dauer in min.)	Ergänzende Regelungen	Zulassungs-voraus- setzungen *	Noten-gewichtung f. d. Modul	2. Semester		
													ECTS	SWS	
2. Studienabschnitt	Modul 2.1	Sprachkompetenz II <i>Language proficiency III</i>	Kleyboldt	5 PF		SU/Ü	480 W	210 P	270 E	psP / 90 min.		16/190	16 ECTS	14 SWS	
	2.1.1	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Grundsprachliche Kompetenz	Kleyboldt/ Hillenmeyer	PF	14 14									4 SWS	
	2.1.2	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Kommunikation und sprachliche Zeichen	Reiß	PF	14 14									2 SWS	
	2.1.3	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Verständnistraining	Fries	PF	14 14									2 SWS	
	2.1.4	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Transkription und Notation von DGS	Ruppert	PF	28									2 SWS	
	2.1.5	Deutsche Gebärdensprache (DGS): Visuelle Kommunikationsformen	Hillenmeyer	PF	14 14									2 SWS	
	2.1.6	Deutsch: Vertiefung Ausdrucksfähigkeit, Stil	Magosch (Gr. A/ Gr. B)	PF	14 14									2 SWS	
	Modul 2.2	Kulturkompetenz II <i>Cultural competency II</i>	Fries	3 PF			SU/Ü	180 W	90 P	90 E	Ln (Präsentation)		6/190	6 ECTS	6 SWS
	2.2.1	Vertiefung Gebärdensprachgemeinschaft	Fries	PF	28									2 SWS	
	2.2.2	Vertiefung Lebenswelt Gehörloser	Fries	PF	28									2 SWS	
	2.2.3	Soziologie des Körpers und der Behinderung	Dannenbeck	PF	28									2 SWS	
	Modul 2.3	Wissenschaftliche Grundlagen II <i>Scientific foundations II</i>	Bergmann	4 PF			SU/Ü	240 W	120 P	120 E	sP / 90 min.		8/190	8 ECTS	8 SWS
	2.3.1	Dolmetschen: Memoriertechnik/Gedächtnistraining	Gartner	PF	14 14									2 SWS	
	2.3.2	Dolmetschen: Grundlagen der Translation	Bergmann	PF	28									2 SWS	
2.3.3	Gebärdensprachlinguistik	Heßmann	PF	28									2 SWS		
2.3.4	Recht: Sozialrecht	Kühbeck	PF	28									2 SWS		
Orientierungspraktikum (3-4 Wochen)													30 ECTS	28 SWS	
													4. Semester		
Modul-Nr.	Modul (inklusive Lehrveranstaltungen)	Modulverantwortung / Dozenten der LVs	Fächer-art	Gruppen- größe	Art der LV	Workload	Präsenz-zeit	Selbst- lernzeit	Prüfung (Art/ Dauer in min.)	Ergänzende Regelungen	Zulassungs-voraus- setzungen *	Noten-gewichtung f. d. Modul	ECTS	SWS	
4. Semester	Modul 4.1	Sprachkompetenz IV <i>Language Proficiency IV</i>	Hillenmeyer	2 PF		SU/Ü	240 W	120 P	120 E	pP / 90 min.		8/190	8 ECTS	8 SWS	
	4.1.1	Anwendungen (u.a. Idiomatiche Anwendungen)	Kleyboldt	PF	13 13									4 SWS	
	4.1.2	Perzeption und Produktion	Hillenmeyer/Klingemann	PF	26/13 13									4 SWS	
	Modul 4.2	Feedback und konstruktive Kritik <i>Feedback and constructive criticism</i>	Fries	2 PF			SU/Ü	150 W	60 P	90 E	sP/60 min.		5/190	5 ECTS	4 SWS
	4.2.1	Kollegiale Unterstützung - Feedback und konstr. Kritik	Schuller	PF	26									2 SWS	
	4.2.2	Formen, Arbeitsweisen und Wirkungen von Supervisionen	Döllefeld	PF	26									2 SWS	
	Modul 4.3	Bezugsgruppenspezifisches Grundwissen II <i>Knowledge base about reference groups II</i>	Fries	2 PF			SU/Ü	150 W	60 P	90 E	mP / 30 min.		5/190	5 ECTS	4 SWS
	4.3.1	Einführung in die Disability Studies	Dannenbeck	PF	26									2 SWS	
	4.3.2	Deaf Studies/Deafhood	Fries	PF	26									2 SWS	
	Modul 4.4	Dolmetschen II <i>Interpreting II</i>	Bergmann	4 PF			SU/Ü	360 W	150 P	210 E	psP / 90 min.		12/190	12 ECTS	10 SWS
	4.4.1	Grundkompetenz Dolmetschen (inkl. Praktikumsvorbereitung)	Bergmann/Fries	PF	13 13									4 SWS	
	4.4.2	Dolmetschen in verschiedenen Settings	Kleyboldt	PF	13 13									2 SWS	
	4.4.3	Dolmetschetechniken	Rode	PF	26									2 SWS	
	4.4.4	Vertiefung Dolmetschwissenschaft	Rode	PF	26									2 SWS	
Hospitationspraktikum (6 Wochen verteilt in 2mal 2 Wochen in den Semesterferien und 1mal 2 Wochen während des Semesters)													30 ECTS	26 SWS	

	Modul-Nr.	Modul (inklusive Lehrveranstaltungen)	Modulverantwortung / Dozenten der LVs	Fächer-art	Gruppen-größe	Art der LV	Workload	Präsenz-zeit	Selbst-lernzeit	Prüfung (Art / Dauer in min.)	Ergänzende Regelungen	Zulassungsvoraus-setzungen *	Noten-gewichtung f. d. Modul	6. Semester	
														ECTS	SWS
6. Studienabschnitt	Modul 6.1	Praxisbegleitung und -aufarbeitung Research and Development Workshops	Bergmann	3 PF		Ü	360 W	150 P	210 E				Ln (m.E./o.E.)	12 ECTS	10 SWS
	6.1.1	Supervisorische Begleitung und Reflexion	Döllefeld	PF	18										2 SWS
	6.1.2	Deutsche Gebärdensprache	Goldschmidt/Ruppert	PF	18										4 SWS
	6.1.3	Dolmetschen	Bergmann/Holger Ruppert	PF	18										4 SWS
	Modul 6.2	Praktikum Practice Studies	Fries	4 PF		Ü	540 W	400 P	140 E			mind. 130 CP	Ln *** (m.E./o.E.)	18 ECTS	16 SWS
	6.2.1	Orientierungspraktikum (3 Wochen à 30 Std.)	Fries	PF	18								LN: Bericht		
	6.2.2	Hopitationspraktikum (6 Wochen à 20 Std.)	Fries	PF	18								LN: Portfolio		
	6.2.3	Dolmetschpraktikum (8 Wochen à 20 Std.)	Fries	PF	18							mind. 130 CP	LN: Kolloquium		
	6.2.4	Praktikumsvorbereitung	Fries	PF	18										2 SWS
														30 ECTS	26 SWS
		Studium Generale General Studies	Müller Koordination/Organisation: Krosch	3 WPF		SU/Ü	180 W	90 P	90 E		Ln			6 ECTS	6 SWS
		Die zur Auswahl stehenden Lehrveranstaltungen sind dem aktuellen Modulhandbuch des Studium Generale zu entnehmen		WPF											2 SWS
				WPF											2 SWS
				WPF											2 SWS
Erläuterungen		Workload (W) = Summe aus Präsenzzeit(P) und Selbstlernzeit(Eigenleistung)(E)		SU: Seminaristischer Unterricht		Kolloquium									
		GRÜN: Modulverantwortliche		Ü: Übung		Tn: Teilnahmenachweis									
		BLAU: Lehrbeauftragte		Ex: Exkursion		Ln: Leistungsnachweis (Hausarbeit)									
		PF: Pflichtmodul		Pr: Praktikum		m.E./o.E: "mit Erfolg" / "ohne Erfolg"									
		WPF: Wahlpflichtmodul		P: Projekt- und Gruppenarbeit		pP: sprachpraktische Prüfung									
		LV: Lehrveranstaltung		BA: Bachelorarbeit		pmsP: Prüfung besteht aus einer praktischen, mündlichen und schriftlichen Prüfung									
		ECTS: ECTS-Punkte		sP: schriftliche Prüfung		psP: Prüfung besteht aus einer praktischen und schriftlichen Prüfung									
		SWS: Semesterwochenstunden		mP: mündliche Prüfung		Hausarbeit: 15-20 Seiten									
* Zulassungsvoraussetzung für die Teilnahme an der integrierten Modulprüfung ist die Erbringung der geforderten Leistungsnachweise in den gewählten Wahlpflichtfächern gemäß der jeweils zu Semesterbeginn hochschulöffentlich bekannt gegebenen Übersicht "Kommentiertes Vorlesungsverzeichnis"															
** Timelag, Teamdolmetschen, Vom-Blatt-Dolmetschen, Konsekutiv-Dolmetschen, Simultandolmetschen etc.															
*** Selbsterfahrungsbericht: 17-20 Seiten (Orientierungspraktikum 3-4 Seiten, Hospitationspraktikum 6-7 Seiten, Dolmetschpraktikum 8-9 Seiten)															
Hauptamtlich Lehrende und Lehrbeauftragte															
BR = Prof. Dr. Benner, Uta															
DA = Prof. Dr. Dannenbeck															
HE = FL Heigermoser, Christiane															
KB = Prof. Dr. Kühbeck, Bettina															
OH = FL Oberhauser, Gertraud															
OE = Prof. Dr. Özdoğan, Mihri															
PA = Prof. Dr. Panitz, Andreas															
TH = Prof. Dr. Thiessen, Barbara															
VI = Prof. Dr. Viehhauser, Ralph															
WO = Prof. Dr. Wolff, Mechthild															
WU = Prof. Dr. Wunderer, Eva															
HTT = Hüttinger, Margarete															
KLK = Klingemann, Anke															
RES = Reib, Sandra															
RUP = Ruppert, Conny															
Herr Sandor															
SKE = Staudt, Kerstin															